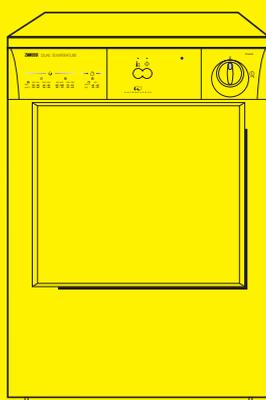


ZANUSSI

TUMBLE DRYER SECADORA SECADOR TD 4212



- GB  **Unpacking:** see page 7
- E  **Desembalaje:** ver página 20
- P  **Desembalagem:** ver página 33

INSTRUCTION BOOKLET
INSTRUCCIONES PARA EL USO
INSTRUÇÕES DE UTILISAÇÃO

GB
E
P

Estimado cliente,

Le rogamos leer atentamente estas instrucciones de uso y prestar particular atención a las normas de seguridad escritas en las primeras páginas. Le aconsejamos conservar estas instrucciones para consultas futuras y darlas al nuevo usuario en caso de venta del aparato.

Daños de transporte

Una vez desembalada la máquina, asegúrese de que no esté dañada. En caso de duda, evite ponerla en función y diríjase al Centro de Asistencia local.

Algunos párrafos de este libro de instrucciones han sido identificados con símbolos que tienen el siguiente significado:

-  El triángulo de advertencia subraya instrucciones muy importantes para Su seguridad o para el buen funcionamiento del aparato. Le rogamos respetarlas.
-  Las informaciones precedidas por este símbolo completan las instrucciones de uso y de utilización práctica del aparato.
-  Este símbolo indica consejos e instrucciones para un empleo económico del aparato que respete el ambiente.

***Nuestra contribución al ambiente: utilizamos
papel reciclado.***

Indice

Advertencias	17	Uso	22
Eliminación	18	Cuadro de mandos	22
Consejos para la protección del ambiente	18	Tiempos de secado.....	23
Descripción del aparato	19	Secuencia de las operaciones	24
Instalación	20	Consejos útiles	25
Desembalaje	20	Mantenimiento	26
Colocación	20	Limpieza externa.....	26
Conexión del tubo de descarga	20-21	Limpieza de la puerta	26
Conexión eléctrica	21	Limpieza de los filtros	26
Kit de montaje sobre la lavadora	21	Anomalías de funcionamiento	27
Reversibilidad de la puerta	21		

Características técnicas

DIMENSIONES:	Altura	85 cm
	Anchura	60 cm
	Profundidad	58 cm
CONEXION ELECTRICA:		220/230 V/50 Hz
POTENCIA MAXIMA ABSORBIDA:		2200 W
POTENCIA MINIMA DEL FUSIBLE:		10 A
CAPACIDAD DE CARGA MAXIMA:	Algodón, lino	5 kg
	Sintéticos	2.5 kg
CONSUMOS:	Algodón, lino	3.3 kWh (5 kg seco para guardar)
	Algodón, lino	2.7 kWh (5 kg húmedo para planchar)



Este aparato es conforme a las siguientes normas CEE:

- 73/23/CEE del 19/02/73 (norma sobre la baja tensión) y sucesivas modificaciones;
- 89/336/CEE del 03/05/89 (norma sobre la compatibilidad electromagnética) y sucesivas modificaciones.



Advertencias

Estas advertencias han sido previstas para vuestra seguridad. Por lo tanto es necesario leerlas atentamente antes de instalar y utilizar el aparato.

Instalación

- Cualquier intervención eléctrica necesaria para la instalación de este aparato debe ser efectuada por personal especializado.
- Controle que el aparato no esté apoyado sobre el cable de alimentación.
- Si el aparato está colocado sobre un piso cubierto de moqueta, controle que entre las patas de apoyo y el piso haya circulación de aire.
- Esta secadora está proyectada para expeler el aire hacia el exterior.
Por lo tanto su sistema de ventilación no debe ser conectado con los sistemas de ventilación de otros aparatos.

Uso

- El aparato ha sido proyectado para un uso doméstico. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños provocados por un uso impropio del aparato o por la inobservancia de las instrucciones de uso.
- Desenchufe siempre el aparato después del uso.
- No debe poner ropa que gotea dentro de la secadora.
- No introduzca en la secadora ropa que haya estado en contacto con sustancias químicas, como solventes para la limpieza a seco, pues son sustancias volátiles y podrían provocar una explosión.
- Riesgo de incendio: los tejidos que se han impregnado o empapado con aceites de cocina constituye un peligro de incendio y no debería introducirse en la secadora para realizar un proceso de secado.
- Si usted ha lavado su ropa con el producto quitamanchas deberá realizar un aclarado extra en el programa de lavado antes de introducir la ropa la secadora
- Controle siempre que en los bolsillos no se hayan olvidado encendedores.
- No seque zapatos de lona ni zapatos deportivos ya que podrían detenerse entre la puerta y el tambor bloqueando el tambor.
- Deje la puerta entreabierta cuando no se usa el aparato; esto permite una mejor conservación de la junta de la puerta.

- Debe limpiar los filtros de la pelusa después de cada ciclo.
- No use el aparato con los filtros dañados o sin filtros ya que existe el riesgo de incendio.
- Verifique que no se acumule pelusa alrededor de la secadora.

Seguridad en general

- Es peligroso modificar o tratar de modificar las características técnicas de este aparato.
- No trate de reparar el aparato sin la ayuda de un técnico. Las reparaciones efectuadas por personal no especializado pueden provocar daños a personas o averías. Póngase en contacto con el Centro de Asistencia y solicite las piezas de repuesto originales.

Seguridad para los niños

- Los niños no se dan cuenta de los peligros de los aparatos eléctricos. Cuando el aparato está funcionando vigile atentamente a los niños y no los deje jugar con el aparato.
- Las piezas de embalaje (por ej. películas, poliestireno), pueden ser peligrosas para los niños. ¡Peligro de sofocación! Tenga las piezas fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que los niños o los pequeños animales domésticos no entren en el tambor de la secadora.
- Cuando quiera destruir el aparato, desenchúfelo, corte el cable de alimentación y elimine el enchufe con el cable restante. Inutilice el cierre de la puerta: de esta manera los niños que están jugando no se quedarán atrapados en el aparato.

Eliminación

• Materiales de embalaje

Los materiales que incluyen el símbolo  pueden ser reciclados.

Para poder recuperarlos se deben depositar en los espacios apropiados (o contenedores).

• Aparato

Para una correcta eliminación de su viejo aparato, Le aconsejamos utilizar las escombreras autorizadas. ¡Ayúdenos a mantener limpia Su ciudad!

• Aparato viejo

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

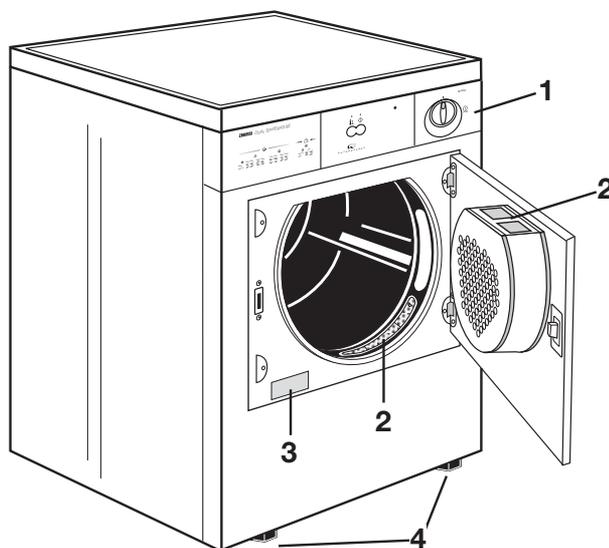
Consejos para la protección del ambiente

Para ahorrar energía y contribuir a la protección del ambiente, aconsejamos atenerse a lo siguiente:

- El aparato trabaja en economía si se cargan las cantidades máximas de ropa indicadas.
- Introduzca siempre ropa bien centrifugada. Cuanto mayor es la velocidad de centrifugado, menor es el gasto de electricidad y el tiempo de secado.
- No seque la ropa excesivamente, de esta manera se evita la formación de pliegues y se ahorra energía. Seleccione el programa de secado en función del tipo de ropa y del nivel de secado deseado.
- Para utilizar la carga máxima, la ropa que se debe secar y guardar (secado para guardar) puede ser secada junto con las prendas a planchar. A tal fin, seleccione el programa para el secado de prendas a planchar, saque estas últimas al final del programa y luego finalice el secado de lo que queda de la carga.
- Limpie regularmente los filtros para evitar tiempos de secado excesivos y un gasto elevado de electricidad.
- Ventile el local de manera adecuada. La temperatura ambiente no debe superar +35 °C durante el secado.

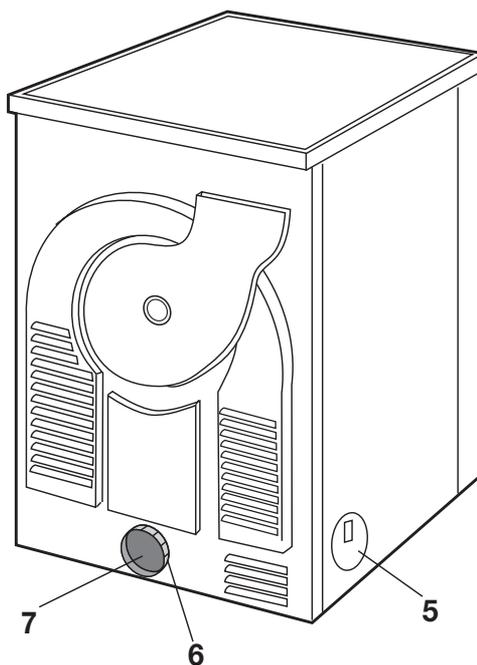
Descripción del aparato

- 1 Cuadro de mandos
- 2 Filtros
- 3 Tarjeta matrícula
- 4 Patas regulables



ESPAÑOL

- 5 Salidas descarga vapor laterales
- 6 Abrazadera
- 7 Salida descarga vapor posterior



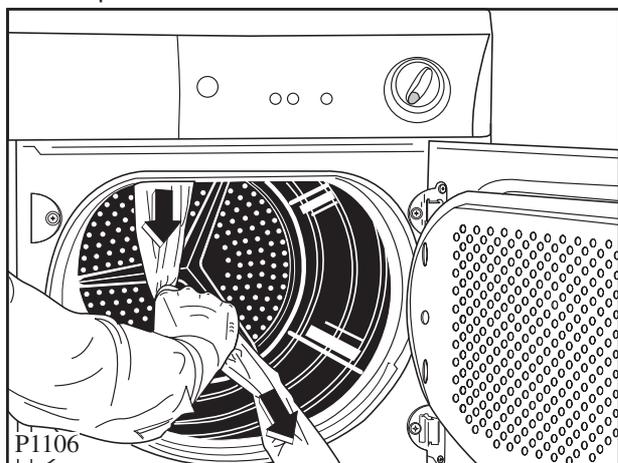
Instalación

Advertencia

Desembalaje



Antes de usar el aparato extraiga la bolsa de polietileno con el relleno de poliestireno. Retire la cinta adhesiva en del interior en el lado superior del tambor.



Colocación

Para mayor comodidad sería oportuno que el aparato se situase cerca de la lavadora.

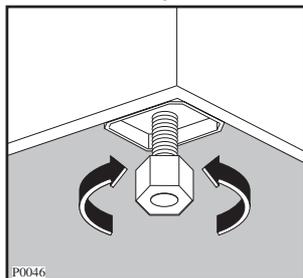
La secadora produce aire caliente y muy húmedo, que debe ser eliminado del ambiente lo más rápidamente posible para evitar la formación de condensación.

En un ambiente muy bien ventilado o cerca de una ventana esto ocurre naturalmente.

Pero en general, sería mejor sacar el vapor mediante el tubo flexible de 100 mm de diámetro, suministrado con el aparato, conectado bien a una ventana abierta, o bien empalmado de forma permanente a una rejilla de ventilación fija, colocada en una pared externa o en una ventana.

El ambiente en donde se instala la secadora tiene que estar limpio, sin acumulaciones de polvo. Compruebe que cerca de las rejillas de aspiración posteriores no haya materiales u objetos que puedan obstruirlas (por ejemplo, papel, trapos, etc.). Coloque la secadora sobre un piso plano y sólido, para reducir al mínimo las vibraciones y el ruido durante el uso.

Nivele la secadora en la posición requerida por medio de las patas.



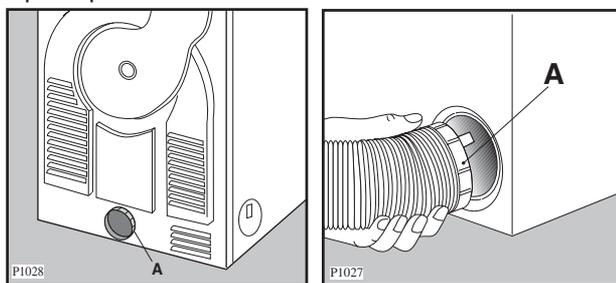
Las patas no se deben quitar nunca.

No apoye la secadora sobre moqueta de pelo alto, alfombras, etc. y no coloque debajo del aparato listones de madera, cartón u otros materiales. Esto podría causar una acumulación de calor que perjudicaría el funcionamiento de la máquina.

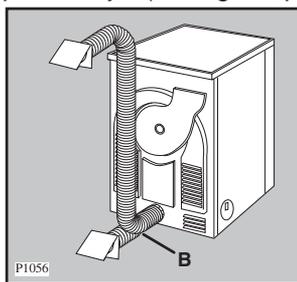
Conexión del tubo de descarga

Para simplificar la instalación, el aparato dispone de tres salidas: una posterior y dos laterales. Conecte el tubo a la salida seleccionada, quitando la abrazadera (A) de la salida posterior, aplicándola luego al tubo y colocando el grupo tubo/abrazadera en la salida deseada.

Las salidas no utilizadas deben ser tapadas con las tapitas previstas a tal fin.



Nota: Si el tubo es largo y la temperatura del cuarto es baja, la humedad puede crear condensación en el interior del tubo. **Este es un fenómeno natural y por lo tanto inevitable.** Para impedir que el agua quede en el tubo o vuelva hacia la secadora, se aconseja efectuar un agujero (dia. 3 mm) en el punto más bajo del tubo y colocar un pequeño recipiente por debajo. (Ver figura, punto B).

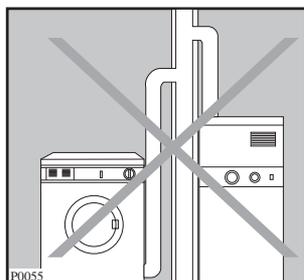


Después de haber empalmado el tubo a la secadora, conéctelo a la salida externa, asegurándose que no haya más de dos codos y que no supere los 2 metros de longitud. Si ha elegido una rejilla fija sobre una pared o ventana, llame a un instalador especializado para efectuar la instalación.

El enchufe de la secadora siempre debe ser accesible.



No debe introducir el tubo de su secadora de ropa en la campana de suestufa, en el conducto de su chimenea o en un conducto reservadoacualquier aparato de fuel.



Para evitar problemas de condensación sería oportuno utilizar el tubo de descarga, sobre todo si la secadora está instalada en la cocina: el vapor debería ser conducido preferiblemente hacia el exterior.

Para evitar que la secadora se recaliente, es importante que el circuito de descarga no esté obstruido.

En el caso que se utilice el tubo de descarga fijado a una pared, es necesario asegurar una capacidad de descarga de al menos 150 m³/h.

Si la secadora se coloca cerca de los muebles de la cocina, verifique que el tubo de descarga no esté aplastado. Si el tubo está parcialmente aplastado, la eficiencia de secado se reducirá, necesitando tiempos de secado más prolongados y un mayor gasto de energía.

Si el tubo está completamente aplastado, los dispositivos de seguridad del aparato pueden entrar en funcionamiento.

Conexión eléctrica

El aparato funciona con una tensión de 220-230 V, monofásica, 50 Hz.

Controle que el equipo eléctrico doméstico pueda sostener la carga máxima requerida (2.2 kW) considerando también los otros eventuales electrodomésticos en funcionamiento.

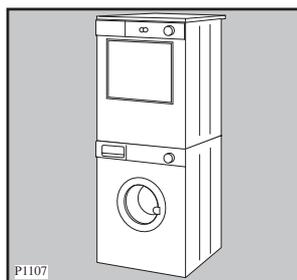
Conecte el aparato a una toma de tierra, en conformidad con las normas en vigor.



El productor no se asume la responsabilidad por daños causados a personas o cosas debidos al no respeto de las precauciones sobre la seguridad antes mencionadas.

Kit de montaje sobre la lavadora

En las tiendas de los revendedores autorizados hay a disposición un kit para poder instalar la secadora sobre la lavadora.



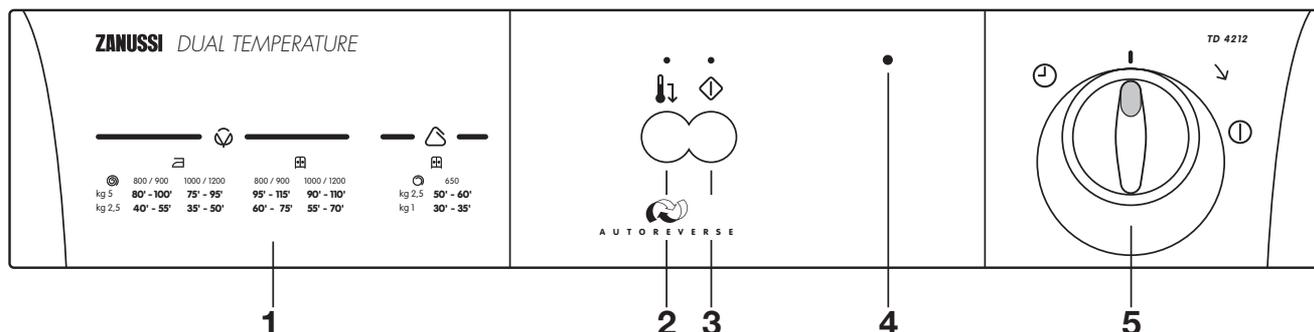
Reversibilidad de la puerta

Para facilitar la carga o la descarga de la ropa, se puede modificar el sentido de abertura de la puerta. **Esta operación debe ser efectuada por personal especializado.**

Diríjase al centro de asistencia técnica más cercano a su domicilio.

Uso

Cuadro de mandos



1 Ficha programas

Ayuda a seleccionar el tiempo de secado adecuado.

2 Tecla reducción temperatura

Pulse esta tecla para reducir la temperatura cuando desea secar ropa de algodón o lino particularmente delicada.

En este caso se debería seleccionar un tiempo de secado más prolongado.

En los programas para la ropa sintética la temperatura se reduce automáticamente, por lo tanto no es necesario pulsar esta tecla.

3 Tecla de arranque

Pulse esta tecla para arrancar el programa de secado seleccionado.

Si se abre la puerta durante el secado, esta tecla debe ser pulsada nuevamente después de haber cerrado la puerta para permitir la continuación del programa.

4 Luz piloto de funcionamiento

Se enciende cuando el aparato empieza a funcionar y se apaga cuando el mando selector está en posición "●" o cuando se abre la puerta.

5 Mando selector de los tiempos de secado

El mando selector incluye dos ciclos de secado, uno hasta un máximo de 150 minutos a alta temperatura para algodón y lino y uno hasta 100 minutos a baja temperatura para tejidos sintéticos.

Para programar el aparato en el tiempo de secado deseado, gire el mando selector **en sentido horario** hasta que el tiempo de secado coincida exactamente con el indicador.

NUNCA trate de girar el mando selector en sentido antihorario.

Cuando se selecciona el tiempo de secado es necesario recordar que se incluyen 10 minutos de fase de enfriamiento (posición  en el mando selector).

Esta fase no debe ser reducida, bloqueada o evitada, de lo contrario se correría el riesgo de quemaduras y daños a la ropa.

Secado ulterior

Si al final del programa la ropa está todavía demasiado húmeda, programe el mando selector para un ulterior período de secado (recordando de tener en consideración la fase de enfriamiento).

Tiempos de secado

Algodón y lino

Mando selector: hasta 150 minutos

Grado de secado requerido	Velocidad de centrifugado, vueltas/minuto	Cantidad kg	Tiempos de secado min.
Seco para guardar 	800/900	5	95-115
		2.5	60-75
	1000/1200	5	90-110
		2.5	55-70
Húmedo para planchar 	800/900	5	80-100
		2.5	40-55
	1000/1200	5	75-95
		2.5	35-50

Fibras sintéticas

Selector: hasta 100 minutos

Grado de secado requerido	Velocidad de centrifugado, vueltas/minuto	Cantidad kg	Tiempos de secado min.
Seco para guardar 	650	2.5	50-60
		1	30-35
		0.5	25-30
Húmedo para planchar 	650	2.5	40-50
		1	25-30

No sobrecargue el tambor (no introduzca por ejemplo, mantas acolchadas grandes).

La ropa debe ser centrifugada en la lavadora antes de ser introducida en la secadora (500 vueltas/ minuto mínimo).

Los tiempos de secado varían según:

- Tipo de ropa
- Cantidad de ropa
- Grado de centrifugado antes del secado

Los tiempos de secado son indicativos. Con la experiencia será posible determinar los tiempos de secado necesarios para las cargas de ropa más comunes.

No inicie seleccionando un tiempo de secado prolongado. Es mejor determinar el grado de secado deseado aumentando gradualmente el tiempo de secado.

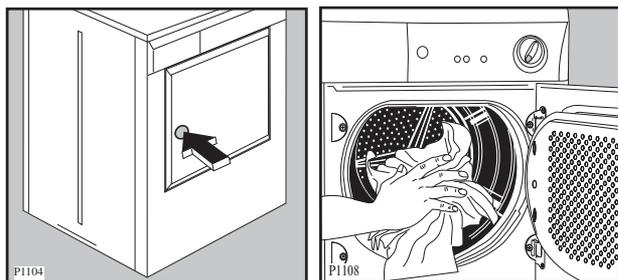
Para una carga mixta (algodón y ropa sintética resistente, por ejemplo) seleccione el tiempo adecuado para las fibras más delicadas y aumentelo de 10 minutos.

i Secuencia de las operaciones

Antes de hacer funcionar el aparato la primera vez, introduzca algunos trapos limpios, húmedos y seleccione un tiempo de secado de 20 minutos. Así estará seguro de que no habrá polvo o suciedad en el tambor.

1. Introduzca la ropa

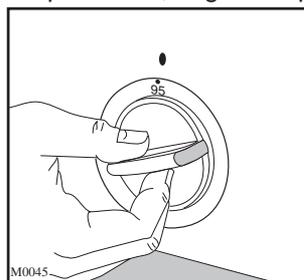
Abra la puerta e introduzca la ropa en el tambor, desplegándola lo más posible. Cierre la puerta controlando que la ropa no quede entre la puerta y el filtro.



2. Apriete la tecla si lo desea

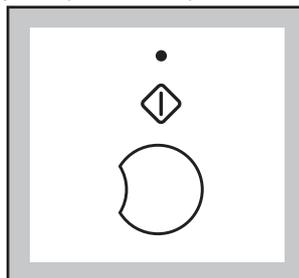
3. Seleccione el tiempo de secado

Gire el selector **en sentido horario** en los minutos deseados (en el sector de altas o bajas temperaturas, según el tipo de tejido).



4. Ponga en marcha el aparato

Apriete la tecla de arranque , la luz piloto de funcionamiento se enciende y el aparato empieza a funcionar.



5. Fin del secado

El aparato se para automáticamente. El mando selector está en la posición "0", la luz piloto de funcionamiento está apagada.

Si la ropa está todavía demasiado húmeda, seleccione otro ciclo breve de secado, recordando que en los últimos 10 minutos la secadora efectúa la fase de enfriamiento y de tratamiento anti- pliegues.

Limpie los filtros después de cada programa de secado. Ello le asegurará un correcto funcionamiento del aparato.

i Consejos útiles

- Trate de usar la secadora a plena carga, las cargas pequeñas son antieconómicas.

La siguiente es una lista indicativa del peso promedio de las prendas más comunes.

Sábana	700 - 1000 g
Manteles	400 - 500 g
Paños de cocina	70 - 120 g
Servilletas	50 - 100 g
Toallas pequeñas	150 - 250 g
Albornoces	1000 - 1500 g
Camisas de hombre	200 - 300 g
Fundas	100 - 200 g
Pijamas de hombre	400 - 500 g
Camisones	200 - 250 g

- Nunca seque las prendas siguientes en la secadora:
Prendas particularmente delicadas como cortinas de encaje, lana, seda, tejidos con aplicaciones en metal, medias de nylon, prendas voluminosas como chaquetas de invierno, cubrecamas, mantas acolchadas, sacos de dormir, edredones o cualquier otra prenda que contiene gomapluma o materiales similares.

- Siga siempre las instrucciones indicadas en las etiquetas de los vestidos:



se puede secar en la secadora



secado normal (alta temperatura)



secado delicado (baja temperatura)



no secar en la secadora

- Abroche las fundas de los almohadones y sábanas para evitar que la ropa más chica se envuelva en el interior. Cierre los botones a presión, cierres y ganchitos y anude los cinturones y tiras de delanteros.
- Seleccione la ropa según el tipo y el grado de secado requerido.

- No seque la ropa excesivamente, de esta manera se evita la formación de pliegues y se ahorra energía.
- Evite introducir ropa oscura junto con las prendas más claras como las toallas, porque la primera podría atraer la pelusa.
- La ropa debe ser bien centrifugada antes de ser introducida en la secadora.
- Los tejidos sintéticos deben ser centrifugados brevemente (aprox. 30 segundos, o bien utilizando el ciclo de centrifugado breve de vuestra lavadora).
- Los tejidos de punto (por ejemplo la ropa interior) pueden achicarse levemente con el calor. Recuérdelo cuando los compren.
- Se pueden secar también las telas almidonadas. Para mantener el efecto de almidonado, elija el programa "húmedo para planchar". Para remover los residuos de almidón del tambor, límpielo con un trapo húmedo.
- Para evitar que haya electricidad estática al final de la fase de secado, use un suavizante para tejidos durante el lavado o un producto especial para las secadoras.
- Quite la ropa cuando el aparato ha completado el ciclo de secado.
- Si alguna ropa está todavía húmeda al final del secado, seleccione un tiempo de **al menos 20 minutos**. Esto podría ser necesario en el caso de ropa multi-estrato (por ejemplo cuellos, bolsillos, etc.).

Mantenimiento

Se debe **desenchufar** el aparato antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento.

Limpieza externa

Use solamente agua y jabón y luego seque cuidadosamente.

Importante: no use alcohol, solventes o productos similares.

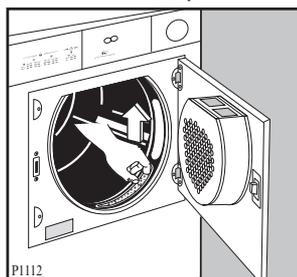
Limpieza de la puerta

Limpie periódicamente la parte interna de la puerta para eliminar la pelusa de las juntas que hay alrededor del filtro.

Una limpieza correcta asegura un secado correcto.



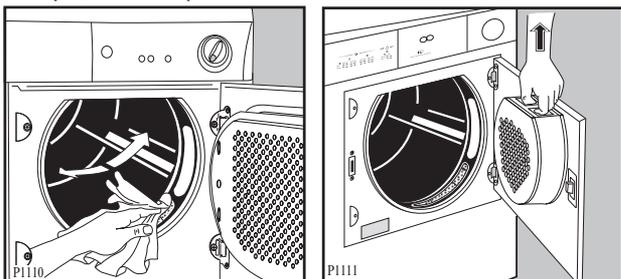
Si es necesario los filtros pueden ser limpiados con agua corriente usando un cepillo. En este caso quite también el filtro de la portilla como se muestra en la figura (puede ser colocado con el ganchito mirando a la izquierda o a la derecha).



Limpieza dos filtros

La secadora funcionará bien si los filtros están limpios.

Los filtros recogen toda la "pelusa" que se acumula durante el secado y de consecuencia deben ser limpiados al final de cada programa, antes de sacar la ropa, con un paño húmedo.



El filtro que hay en la parte interna de la puerta debe ser extraído para su limpieza.

No se alarme por la cantidad de pelusa. Esto no se debe a un desgaste excesivo de la ropa causado por la secadora. Todas las fibras pierden pelusa durante el secado; pero mientras en ocasión del secado al aire libre este fenómeno no se nota, durante el secado en el aparato la pelusa se recoge en el filtro.

Anomalías de funcionamiento

Antes de ponerse en contacto con el Centro Asistencia Zanussi de zona, efectúe los siguientes controles:

Problema	Causa posible
• La secadora no funciona:	<ul style="list-style-type: none">• La puerta está abierta.• No hay electricidad.• El fusible del contador está dañado.• No se ha seleccionado el tiempo de secado.• La tecla de arranque  no ha sido pulsada.
• El aparato no seca correctamente:	<ul style="list-style-type: none">• Los filtros están atascados.• Ha sido seleccionado un tiempo de secado insuficiente.• El programa seleccionado no es apropiado para la ropa.• La tecla de reducción temperatura  ha sido pulsada.• La ropa no ha sido centrifugada de manera adecuada.• El tambor está sobrecargado.• La secadora no ha sido instalada correctamente.

ESPAÑOL

Si después de haber efectuado los controles antes citados la avería persiste, llame el Centro de Asistencia de zona, indicando el tipo de modelo y el número de serie del aparato.

Estas informaciones figuran en la tarjeta matrícula (ver página 19).